

Succession en déshérence de Lefevre, Maurice François Joseph

Lefevre, Maurice François Joseph, veuf de Fensie, Augusta, né à Tourinnes-la-Grosse le 17 novembre 1909, domicilié à Pont-de-Loup, rue des Monts 3, est décédé à Châtelet le 3 janvier 1990, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi, a, par jugement du 21 juin 1993, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 2 juillet 1993.

- Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,
P. Janssens.

Erfloze nalatenschap van Lefevre, Maurice François Joseph

Lefevre, Maurice François Joseph, weduwnaar van Fensie, Augusta, geboren te Tourinnes-la-Grosse op 17 november 1909, wonende te Pont-de-Loup, rue des Monts 3, is overleden te Châtelet op 3 januari 1990, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechbank van eerste aanleg van Charleroi, bij vonnis van 21 juni 1993, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Namen, 2 juli 1993.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,
P. Janssens.

(53086)

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

30 SEPTEMBRE 1993. — Circulaire portant des recommandations aux communes et associations de communes en vue de la coordination des moyens informatiques qu'elles utilisent en matière de comptabilité communale

A Messieurs les Gouverneurs de Province.

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

Monsieur le Gouverneur,

La loi du 10 juin 1993 modifiant l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975 abroge le § 4 de l'article 34 précité et, de ce fait, supprime la tutelle spécifique d'approbation par le Roi sur les marchés informatiques passés par les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes (*Moniteur belge* du 7 août 1993, pp. 17854-17855).

Cette abrogation entre en vigueur le 1^{er} octobre 1993. Toutefois, le Roi reste habilité, en vertu de l'article 34, § 2, de la loi du 23 décembre 1974 précitée, à prendre les mesures de coordination qui s'imposent, en ce qui concerne les matériels et les logiciels informatiques en vue de rationaliser leur utilisation.

C'est dans cette optique qu'il convient de lire la présente circulaire, étant donné que la comptabilité communale est une matière qui relève de la tutelle ordinaire des Régions mais qu'elle est régie par la nouvelle loi communale et l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général de la comptabilité communale.

La présente circulaire vise donc, en application des textes législatif et réglementaire précités, par le biais de différentes recommandations, à assurer une coordination des moyens informatiques utilisés par les communes et les associations de communes pour traiter la comptabilité communale.

L'attention des communes est attirée sur les points suivants :

1. Un produit ou service informatique ayant trait à la comptabilité communale doit satisfaire aux exigences suivantes :

1^o être distribué par une firme disposant de services d'assistance technique et de maintenance suffisantes pour garantir des dépannages et, le cas échéant, un soutien logistique, dans des délais les plus brefs;

2^o être clairement identifiable;

3^o posséder les fonctionnalités décrites dans la présente circulaire;

4^o être accompagné d'une documentation qui décrit toutes les fonctionnalités de façon complète.

2. Les fonctionnalités décrites dans la présente circulaire doivent figurer explicitement dans le cahier des charges ou, s'il n'y en a pas, dans le contrat établi entre la firme et la commune ou l'association de communes qui en fait l'acquisition.

3. Jusqu'au 31 décembre 1994, la commune communique au Ministre de l'Intérieur une description du matériel informatique qu'elle acquiert, dans le mois qui suit la signature du contrat.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN**

30 SEPTEMBER 1993. — Omzendbrief houdende aanbevelingen aan de gemeenten en verenigingen van gemeenten met het oog op de coördinatie van de informaticamiddelen die zij inzake gemeentelijke comptabiliteit gebruiken

Aan de Heren Provinciegouverneurs.

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen.

Mijnheer de Gouverneur,

De wet van 10 juni 1993 tot wijziging van artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, heft § 4 van het voormelde artikel 34 op en schaft daardoor het specifiek goedkeuringstoezicht door de Koning op de informatica-opdrachten af die gegund worden door de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1993, blz. 17854-17855).

Deze opheffing wordt op 1 oktober 1993 van kracht. De Koning blijft krachtens artikel 34, § 2, van de voormelde wet van 23 december 1974 echter gemachtigd de nodige coördinatiemaatregelen te nemen in verband met informatica-apparatuur en -programmatuur om het gebruik ervan te rationaliseren.

Het is in deze optiek dat deze omzendbrief is te lezen, daar de gemeentelijke comptabiliteit een aangelegenheid is die tot het gewoon toezicht van de Gewesten behoort, maar geregeld wordt in de nieuwe gemeentewet en het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit.

Deze omzendbrief strekt er dus toe, met toepassing van de bovengenoemde wetgevende en reglementaire teksten, via verscheidene aanbevelingen, een coördinatie te waarborgen van de informaticamiddelen die door de gemeenten en verenigingen van gemeenten gebruikt worden voor het behandelen van de gemeentelijke comptabiliteit.

De aandacht van de gemeenten wordt op de volgende punten gevestigd :

1. Een informaticaproduct of -dienst met betrekking tot de gemeentelijke comptabiliteit dient aan de hierna vermelde vereisten te voldoen :

1^o worden verdeeld door een firma die over voldoende technische bijstands- en onderhoudsdiensten beschikt om binnen zo kort mogelijke termijnen herstellingen en in voorkomend geval logistieke steun te waarborgen;

2^o duidelijk identificeerbaar zijn;

3^o over de in deze omzendbrief beschreven functionaliteiten beschikken;

4^o vergezeld zijn van documentatie waarin alle functionaliteiten volledig beschreven worden.

2. De in deze omzendbrief beschreven functionaliteiten moeten expliciet vermeld worden in het bestek of, als dat er niet is, in het contract dat opgemaakt wordt tussen de firma en de gemeente of de vereniging van gemeenten die het aanschafft.

3. Tot 31 december 1994 meldt de gemeente aan de Minister van Binnenlandse Zaken, binnen een maand na de ondertekening van het contract, de beschrijving van het informaticamaterieel dat zij verworft.

Cette mesure a pour but de permettre au Ministre de garder une vue d'ensemble sur ces produits.

Conditions auxquelles doivent souscrire les firmes informatiques qui présentent des logiciels de comptabilité communale découlant de l'arrêté royal du 2 août 1990

I. Conditions préliminaires.

1. Préalablement à l'offre de service, la firme garantit qu'elle a une parfaite connaissance de l'ensemble des spécificités de la commune et, en particulier, des spécificités administratives, techniques et comptables.

Elle garantit la bonne fin de son offre dans les conditions minimales définies ci-après.

2. La firme présente à la soumission un document émanant soit d'un notaire soit d'un huissier de justice qui atteste que la firme a déposé entre ses mains :

- l'ensemble des programmes sources de la comptabilité communale;
- les programmes permettant la compilation de ces programmes sources;

- une documentation complète dans la (les) langue(s) définie(s) par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

La firme garantit en outre que les logiciels ainsi déposés seront tenus régulièrement à jour par elle et qu'ils pourront être cédés gratuitement à la commune pour son usage propre en cas de cessation d'activité de la firme.

II. Conditions relatives aux logiciels de la comptabilité communale.

La firme garantit :

1. que les logiciels qu'elle propose :

1.1. assurent le respect absolu de la législation relative à la comptabilité communale telle qu'elle résulte :

- de la nouvelle loi communale, codifiée par l'arrêté royal du 24 juin 1988, ratifiée par la loi du 26 mai 1989 et modifiée par la loi du 27 mai 1989;

- de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général sur la comptabilité communale et des arrêtés d'exécution qui en découlent;

- des circulaires explicatives ou interprétatives publiées par l'autorité compétente;

- des instructions données par la même autorité, comme, par exemple, à ce jour, le vade-mecum du patrimoine communal édité par le Ministère de l'Intérieur;

1.2. permettent l'échange (sur support magnétique ou en téléprocéssing) avec les institutions financières définies à l'article 36 de l'arrêté royal du 2 août 1990 portant le règlement général sur la comptabilité communale, des données relatives à des protocoles spécifiques et des protocoles interbanques en rapport avec :

- les ordres de paiements ou de placements;
- les communications structurées de recettes;
- les extraits de comptes codifiés;
- le transfert du fichier de la dette pour l'inventaire, le bilan et le budget;

1.3. respectent les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966;

2. que la mise à jour des logiciels sera assurée en cas de modification de la législation ou d'instructions nouvelles données par l'autorité compétente, et ce, dans les délais d'application fixés par ladite législation ou par l'autorité compétente.

III. Conditions relatives à l'accès aux fichiers.

La firme garantit que l'accès aux fichiers comptables peut être protégé par un mot de passe personnel, impossible à lire à un endroit quelconque des fichiers ou des écrans et modifiable au gré du détenteur.

Elle garantit en outre que tous les accès dans les fichiers protégés par mot de passe sont enregistrés dans un fichier logging spécial permettant à tout moment de détecter la date, l'heure et le nom du fichier concerné.

Deze maatregel heeft tot doel de Minister over die produkten een algemeen beeld te verschaffen.

Voorwaarden te onderschrijven door de informaticafirma's die software aanbieden voor de gemeentelijke comptabiliteit voortvloeiend uit het koninklijk besluit van 2 augustus 1990

I. Voorafgaande voorwaarden.

1. Voorafgaand aan de offerte waarborgt de firma dat zij een degelijke kennis bezit van het geheel van de specifieke kenmerken van de gemeente, in het bijzonder wat betreft de administratieve, technische en boekhoudkundige diensten.

Zij waarborgt de uitvoering van haar offerte onder de hierna volgende minimale voorwaarden.

2. Bij de inschrijving legt de firma een attest voor, uitgaande van een notaris of gerechtsdeurwaarder, waarin deze verklaart dat de volgende stukken bij hem werden neergelegd :

- de volledige bronprogramma's van de gemeentelijke boekhouding;

- de programma's die de compilatie van deze bronprogramma's mogelijk maken;

- een volledige documentatie in de taal (talen) bepaald door het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende de coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

De firma waarborgt daarenboven dat zij deze neergelegde programma's regelmatig zal bijwerken en dat ze, ingeval de firma haar activiteiten stopzet, gratis aan de gemeente, voor eigen gebruik, zullen afgestaan worden.

II. Voorwaarden met betrekking tot de programma's van de gemeentelijke comptabiliteit.

De firma waarborgt :

1. dat de programma's die zij aanbiedt :

1.1. volledig in overeenstemming zijn met de wetgeving op de gemeentelijke boekhouding, die volgt uit :

- de nieuwe gemeentewet, gecodificeerd door het koninklijk besluit van 24 juni 1988, bekrachtigd bij de wet van 26 mei 1989 en gewijzigd bij de wet van 27 mei 1989;

- het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 houdende het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit en de uitvoeringsbesluiten die eruit voortvloeien;

- de interpreterende en verklarende omzendbrieven die van de bevoegde overheid uitgaan;

- de door deze overheid gegeven onderrichtingen, zoals bijvoorbeeld het vademecum van de begininventaris van het gemeentelijk patrimonium, uitgegeven door het Ministerie van Binnenlandse Zaken;

1.2. de uitwisseling van de gegevens op informatiedrager met de financiële instellingen, waarmee overeenkomstig artikel 36 van het algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit wordt samengewerkt, op basis van specifieke protocollen of interbankenprotocollen, mogelijk maken, en dit in verband met :

- de betaal- en beleggingsopdrachten;
- de ontvangsten met gestructureerde mededeling;
- het gecodeerd dagafschrift;

- het leningenbestand voor het opmaken van de inventaris van de schulden, de balans en de begroting;

1.3. de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd door het koninklijk besluit van 18 juli 1966 naleven;

2. dat de aanpassing van de programma's verzekerd wordt bij wijziging van de wetgeving of nieuwe onderrichtingen van de bevoegde overheid, en dit binnen de door deze wet of deze overheid vastgestelde toepassingstermijn.

III. Voorwaarden met betrekking tot de toegang tot de bestanden.

De firma waarborgt dat de toegang tot de boekhoudkundige bestanden beveiligd kan worden door middel van een persoonlijk wachtwoord, dat op geen enkele plaats in bestanden of schermen kan gelezen worden en dat kan gewijzigd worden naar goeddunken van de houder.

Zij waarborgt daarenboven dat alle toegangen tot de door een wachtwoord beveiligde bestanden geregistreerd worden in een speciaal loggingbestand, dat de mogelijkheid biedt op ieder ogenblik de datum, het uur en de naam van het bestand te achterhalen.

IV. Calendrier de mise en place des logiciels de la comptabilité dans la commune.

La firme garantit que les programmes seront mis à la disposition de la commune suivant un planning fixé de commun accord mais qui ne pourra dépasser les limites du calendrier suivant :

1^{er} janvier 1994 pour :

— les logiciels d'encodage et d'exploitation de l'inventaire de patrimoine communal et de la dette ainsi que de leur valorisation;

— les logiciels de reprise des comptes et de calcul du bilan de départ;

— les logiciels comptables complets comprenant l'ensemble des procédures comptables, les procédures d'exploitation des fichiers et les procédures d'édition.

1^{er} janvier 1995 pour :

— les logiciels complets des procédures de clôture annuelles des comptes, des bilans et des comptes de résultats.

V. Conditions spécifiques de comptabilité matériel/logiciels en cas d'acquisition de logiciels uniquement.

Dans les conditions de l'offre, la firme a l'obligation soit de garantir le fonctionnement complet des logiciels proposés sur le matériel dont dispose la commune, soit de définir clairement les conditions dans lesquelles ce fonctionnement pourra être assuré.

VI. Recommandations diverses.

La commune veillera à ce que la firme s'engage à :

1^o effectuer sans délai la mise à jour des logiciels, dans la commune, sur le matériel informatique;

2^o assurer la sauvegarde systématique des fichiers comptables au moyen d'une procédure simple;

3^o effectuer les dépannages dans les 48 heures, sur le site de travail des logiciels en cas de difficultés ou de mauvaise manœuvre de la part de l'utilisateur;

4^o garantir un temps de réponse inférieur à 10 secondes en cas de mise en place de logiciels nécessitant l'utilisation de télécommunications;

5^o fournir simultanément aux logiciels un manuel détaillé de leur utilisation. Il sera établi dans la (les) langue(s) définie(s) par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant la coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative;

6^o assurer au personnel communal la formation indispensable de l'utilisation du matériel informatique qu'elle livre.

Messieurs les Gouverneurs voudront bien indiquer au Mémorial administratif la date à laquelle la présente circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre de l'Intérieur,
L. Tobback.

IV. Tijdschema voor de installatie van de programma's in de gemeente.

De firma waarborgt dat de programma's ter beschikking zullen gesteld worden van de gemeente volgens een overeengekomen tijdschema, dat echter de volgende uiterste data niet mag overschrijden :

1 januari 1994 voor :

— de programma's voor de input en het beheer van de inventaris van het gemeentelijk patrimonium en de schuld, evenals voor hun waardebeoordeling;

— de programma's voor het opstellen van de beginbalans en de overname van de gegevens uit de dienstjaarrekening;

— de volledige boekhoudkundige programma's, bevattend het geheel van de boekhoudkundige procedures, de gebruiksprocedures van de bestanden en de procedures voor het drukken van de documenten.

1 januari 1995 voor :

— de volledige programma's voor de jaarlijkse afsluitverrichtingen, de balans en resultatenrekening.

V. Specifieke voorwaarden inzake compatibiliteit materieel/programma's ingeval uitsluitend de programma's aangevraagd worden.

De firma waarborgt in haar offerte dat de programma's die zij aanbiedt, volledig functioneren op het computermaterieel waarover de gemeente beschikt, of bepaalt uitdrukkelijk de voorwaarden waaronder dit integraal functioneren kan verzekerd worden.

VI. Verscheidene aanbevelingen.

De gemeente waakt er over dat de firma zich ertoe verbindt om :

1^o de aanpassing van de programma's in de gemeente zonder verwijl uit te voeren op de computerapparatuur;

2^o de boekhoudkundige bestanden door middel van een gemakkelijke procedure systematisch te beschermen;

3^o in geval van problemen of verkeerde handelingen door de gebruiker, hulp te verlenen binnen de 48 uur, op de plaats waar met de programma's gewerkt wordt;

4^o indien het gebruik van telecommunicatie noodzakelijk is voor de werking van de programma's, een antwoordtijd van minder dan 10 seconden te waarborgen;

5^o gelijktijdig met de programma's een gedetailleerde handleiding te leveren, ongesteld in de taal (talen) bepaald door het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende de coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

6^o het gemeentepersoneel de opleiding te geven die noodzakelijk is voor het gebruik van het door haar geleverde computermaterieel.

De heren Gouverneurs worden verzocht in het Bestuursmemoriaal aan te geven op welke datum deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. Tobback.

**30 SEPTEMBRE 1993. — Circulaire
Suppression de la tutelle spécifique d'approbation
en matière de marchés informatiques. — Registre national**

A Messieurs les Gouverneurs de Province.
A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

Monsieur le Gouverneur,

La loi du 10 juin 1993 modifiant l'article 34 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975, abroge le § 4 de l'article 34 précité et, de ce fait, supprime la tutelle spécifique d'approbation par le Roi sur les marchés informatiques passés par les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes (*Moniteur belge* du 7 août 1993, pp. 17854-17855).

Cette abrogation entre en vigueur le 1^{er} octobre 1993. Toutefois, le Roi reste habilité, en vertu de l'article 34, § 2, de la loi du 23 décembre 1974 précitée, à prendre les mesures de coordination qui s'imposent, en ce qui concerne les matériels et les logiciels informatiques en vue de rationaliser leur utilisation; les mesures de coordination

**30 SEPTEMBER 1993. — Omzendbrief
Afschaffing van het specifiek goedkeuringstoezicht
inzake informatica-opdrachten. — Rijksregister**

Aan de Heren Provinciegouverneurs,
Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Mijnheer de Gouverneur,

De wet van 10 juni 1993 tot wijziging van artikel 34 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975, heft § 4 van het voormelde artikel 34 op en schaft daardoor het specifiek goedkeuringstoezicht door de Koning op de informatica opdrachten af die gegund worden door de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten (*Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 1993, blz. 17854-17855).

Deze opheffing wordt op 1 oktober 1993 van kracht. De Koning blijft krachtens artikel 34, § 2, van de voormelde wet van 23 december 1974 echter gemachtigd de nodige coördinatiemaatregelen te nemen in verband met informatica-apparatuur en -programmatuur om het gebruik ervan te rationaliseren; de coördinatiemaatregelen